

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/96/55

UN LIBRARY

JUN 18 1996

UN/SA COLLECTION

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Cape Verde and Costa Rica to the United Nations.

13 June 1996

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Cap-Vert et du Costa Rica auprès de l'Organisation.

13 juin 1996

**Permanent Mission of
the Republic of Costa Rica
to the United Nations
211 East 43rd Street
New York, NY 10021**

**Permanent Mission of
the Republic of Cape Verde
to the United Nations
27 East 69th Street
New York, NY 10017**

New York, May 23rd, 1996

Excellency,

We have the honour to inform Your Excellency that today the Governments of the Republic of Costa Rica and the Republic of Cape Verde have established diplomatic relations. Therefore, we would like to request Your Excellency to circulate the attached Joint Communiqué as a United Nations document.

Please accept, Your Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of
the Republic of Costa Rica



H.E. Mr. Fernando Berrocal-Soto
~~Ambassador Extraordinary~~
and Plenipotentiary
Permanent Representative to
the United Nations

For the Government of
the Republic of Cape Verde



H.E. Mr. José Luis Barbosa Leao Monteiro
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative to
to the United Nations

To His Excellency
Mr. Boutros Boutros Ghali
Secretary General to the
United Nations

JOINT COMMUNIQUÉ
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN THE REPUBLIC OF COSTA RICA
AND THE REPUBLIC OF CAPE VERDE

The Government of the Republic Costa Rica and the Government of the Republic of Cape Verde, desirous to develop and strengthen relations of friendship and cooperation between the two countries, and in conformity with the interests and desires of their two peoples, have decided to establish diplomatic relations at Ambassadorial level as from the date of signing of this Joint Communiqué, in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961.

In establishing diplomatic relations, the two Governments have agreed to develop friendly relations and cooperation between the two countries on the basis of the principles enshrined in the Charter of the United Nations, convinced that it will be of mutual benefit for both peoples.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Joint Communiqué in the English, Spanish and Portuguese languages, every text being equally authentic.

Done at New York on this 23rd day of May of 1996.

For the Government of
the Republic of Costa Rica



H.E. Mr. Fernando Berrocal-Soto
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

For the Government of the
the Republic of Cape Verde



H.E. Mr. José Luis Barbosa Leao Monteiro
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

**COMUNICADO CONJUNTO
SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMÁTICAS
ENTRE LA REPÚBLICA DE COSTA RICA
Y LA REPÚBLICA DE CABO VERDE**

El Gobierno de la República de Costa Rica y el Gobierno de la República de Cabo Verde, deseando desarrollar y fortalecer las relaciones de amistad y de cooperación entre sus dos países, y en conformidad con los intereses y deseos de sus dos pueblos, han decidido establecer relaciones diplomáticas a nivel de Embajadores a partir de la fecha de la firma de este Comunicado Conjunto, según las normas de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas de 1961.

Al establecer relaciones diplomáticas, ambos Gobiernos han acordado desarrollar relaciones de amistad y cooperación entre los dos países con base en los principios incorporados en la Carta de las Naciones Unidas, convencidos de que ello será de beneficio mutuo para ambos pueblos.

Dando testimonio de ello, los abajo firmantes, estando debidamente autorizados, han firmado este Comunicado Conjunto en Inglés, Español y Portugués, siendo todos los textos igualmente auténticos.

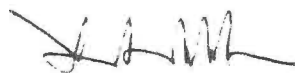
Firmado en Nueva York, este 23 de mayo de 1996.

Por el Gobierno de la
República de Costa Rica



S.E. Lic. Fernando Berrocal - Soto
~~Embajador Extraordinario~~
y Plenipotenciario
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas

Por el Gobierno de la
República de Cabo Verde



S.E. Sr. José Luis Barbosa Leao Monteiro
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas

COMUNICADO CONJUNTO
SOBRE O ESTABELECIMENTO DE RELACOES DIPLOMATICAS ENTRE
A REPÚBLICA DA COSTA RICA E A REPÚBLICA DE CABO VERDE

O Governo da República da Costa Rica e o Governo da República de Cabo Verde, desejando desenvolver e fortalecer as relacoes de amizade e cooperacao entre os seus dois paises, e em conformidade com os interesses e desejos dos dois povos, decidiram estabelecer relacoes diplomáticas a nivel de Embaixadores a partir da data da assinatura deste Comunicado Conjunto, segundo as normas da Convencao de Viena sobre Relacoes Diplomáticas de 1961.

Ao estabelecer relacoes diplomáticas, ambos os Governos acordaram desenvolver relacoes de amizade e cooperacao entre os dois paises com base nos principios incorporados na Carta das Nacoes Unidas, convencidos de que isso será de beneficio mútuo para ambos os povos.

Em testemunho do que, os abaixo assinados, estando devidamente autorizados, assinaram este Comunicado Conjunto em Inglês, Espanhol e Portugues, sendo todos os textos igualmente autenticos.

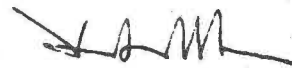
Nova Iorkue, 23 de maio 1996

Pelo Governo da
República da Costa Rica



FERNANDO BERROCAL SOTO
Embaixador Extraordinario
e Plenipotenciario
Representante Permanente
junto das Nacoes Unidas

Pelo Governo da
República de Cabo Verde



JOSÉ LUIS BARBOSA LEO MONTEIRO
Embaixador Extraordinario
e Plenipotenciario
Representante Permanente
junto da Nacoes Unidas